

PRESORTED STANDARD  
U.S. POSTAGE PAID  
SAN GABRIEL CA  
PERMIT NO. 263  
CAR-RT SORT



## Summer 2011

### Lucky Center Gets New Look, New Name

With Albertsons's closing at 933 E. Las Tunas Drive, the owner of Lucky Center is upgrading the shopping center to create a more attractive and inviting environment for pedestrians. The center will be renamed San Gabriel Promenade. In March, the Redevelopment Agency approved an agreement with the owner to provide assistance with the cost of the building façade and site improvements. In exchange, the owner will lease to a market operator for a full service grocery store, equipped with new fixtures offering a mix of mainstream and ethnic products and services.

“The new design demonstrates how to modernize older shopping facilities by highlighting their character defining features while introducing contemporary elements that make the center interesting and vibrant,” says City Architect Dale Brown, AIA. The Design Review Commission approved the design for the center in April. Construction of improvements is expected to begin in late summer.

For more information, please contact Robin Scherr, Acting Economic Development Manager at [rscherr@sgch.org](mailto:rscherr@sgch.org) or (626) 308-2806 ext. 5123 for information.

### San Gabriel Names Outstanding Older American 2011

Each year, as part of the City's birthday celebration, we recognize a deserving individual for his or her volunteerism and service to the San Gabriel community. This year, we celebrate the City's 98<sup>th</sup> anniversary of incorporation and announce our 2011 Outstanding Older American, Sabino Cici.

Sabino is a dedicated volunteer who has contributed countless hours of service. He served the residents of San Gabriel in his 25 years as a member of the City Council; and he has been a dedicated member and Past President of the San Gabriel Chamber of Commerce and Trustee of the San Gabriel-Alhambra Elks Lodge.

Sabino has shown tremendous leadership as the Director of the Sanitation District, San Gabriel Valley Animal Control Authority and San Gabriel County Water District. He has also served as a member of various community organizations, including San Gabriel Kiwanis, Peace Officers Association, Italian Catholic Federation and the United States Air Force Association, to name a few.



Sabino was recognized at a City Council meeting in April and at the Los Angeles County Board of Supervisor's Older American Recognition Day in May. He also served as the Grand Marshal for our Kid's Day and 4<sup>th</sup> of July Parade. The City is grateful for his tremendous dedication and leadership in serving others in the San Gabriel community!

### **Tips to Keep Pedestrians and Motorists Safe Near Schools**

Being struck by a car is a leading cause of death and injury to children in their own neighborhoods and when entering or leaving school for the day. The greatest risk is to children 5 to 9 years of age, as they lack the necessary skills and experience that most adults have come to take for granted when encountering a vehicle on the roadway.

As the school year approaches and in an effort to prevent avoidable accidents, the following traffic safety information is provided to reduce accidents in and around our schools.

For drivers:

- Yield the right-of-way to pedestrians in marked or unmarked crosswalks.
- Do not overtake and pass a vehicle stopped ahead of them when it has stopped for a pedestrian.
- Yield the right-of-way to pedestrians on sidewalks.
- Obey the posted speed limit.
- Do not drive while distracted – examples include using a cell phone, reading, eating, or putting on make-up.
- Stop and remain stopped for school buses with “flashing” red lights.
- Watch and obey crossing guards – they are there to protect our children.

For pedestrians:

- Yield to drivers when crossing a road where there is no intersection or crosswalk or where the pedestrian does not have a green or “walk” signal.
- Do not suddenly move into the path of a closely approaching vehicle; even when the pedestrian has the right-of-way.
- Do not cross between intersections controlled by traffic signals, which constitutes “jaywalking.”
- Pay attention to their surroundings; even when they do not see any vehicles in close proximity.

For parents:

- Obey all parking signs and curb markings – they are designed to protect our children and provide optimum traffic flow.
- Follow school drop-off procedures and always drop their child off on the curbside of the school.
- Teach their children to always cross the street at a crosswalk, and look both ways before doing so.
- Stay cautious after dropping off their child.

The most important safety tip to reduce pedestrian injuries and fatalities is to pay attention and obey all traffic rules as both drivers and pedestrians have certain safety responsibilities for themselves and others on our roadways.

For more information, please contact the San Gabriel Police Department's Traffic Bureau at (626) 308-2860.



## **Beware of Elder Fraud and Scams And Watch Out for Phony Utility Workers!**

As people grow older, their chances of being victims of crime decrease. But a lifetime of experience coupled with the physical problems associated with aging often makes older Americans fearful. Though they're on the lookout constantly for physical attack and burglary, they're not as alert to frauds and con games – in reality the greatest crime threat to seniors' well being and trust.

The San Gabriel Police Department Crime Prevention Office offers some common-sense precautions:

- Don't fall for anything that sounds too good to be true – a free vacation, sweepstakes prizes, cures for cancer and arthritis, a low-risk, high-yield investment scheme.
- Never give your credit card, phone card, Social Security, or bank account number to anyone over the phone. It's illegal for telemarketers to ask for these numbers to verify a prize or gift.
- Don't let anyone pressure you into signing anything – an insurance policy, a sales agreement, or a contract. Read it carefully and have someone you trust check it over.
- Beware of individuals claiming to represent companies, consumer organizations, or government agencies that offer to recover lost money from fraudulent telemarketers for a fee.
- If you're suspicious, check it out with the police, the Better Business Bureau, or your local consumer protection office. Call the National Consumers League Fraud Information Center at (800) 876-7060.
- Report any crime or suspicious activities to law enforcement.
- Join a Neighborhood Watch to look out for each other and help the police. Contact the Crime Prevention Office at (626) 308-2846 to start a Neighborhood Watch group on your street.

### **Spotting Phony Utility Workers**

Someone appears at your door claiming to be a utility worker, saying they need to inspect your water pipes, check your meter, investigate a gas leak or examine the wiring in your house. The person at your door may be carrying a walkie-talkie and wearing a hard hat and vest to appear legitimate.

So how can you tell a real utility worker from a scam artist? The key is to be cautious and ask questions. If you don't, you could unknowingly invite a thief into your home.

Posing as a phony utility worker is a classic scam that often targets seniors living alone. If you remain alert, you'll spot the warning signs that will help you avoid becoming a victim.

This type of scam is also known as a distraction theft because the victim's attention is diverted just long enough for the thief or his accomplice to rifle through the victim's house helping himself to money, jewelry and other valuables. In order to distract the victim, the imposter may ask you to step outside. Or he may ask you to go to another part of the house to turn the water off or bang on the pipes. These are all ruses to distract the victim's attention and give the thief time to ransack your house looking for loot to steal.

In order to avoid becoming a crime victim, here are some things to keep in mind when you get that knock on the door from someone claiming to be a utility worker who needs to get into your house:

- Stop and think: Are you expecting anyone to come to your home?
- Remember that most utility companies won't send a worker to your home unannounced. They usually will make an appointment before showing up.
- Before opening the door, use your peephole or intercom to identify visitors.



- If your door has a chain, put it on before answering your door. It will create a barrier between you and the caller.
- Always ask to see the employee's identification.
- Look for a company logo on the person's uniform and vehicle.
- Call the utility company to verify the person's identification. Make sure you have the person wait outside behind a locked door while you do this. A legitimate worker won't mind waiting while you verify their employment information. The utility company will be able to tell you whether the person is an employee and whether they've dispatched a service call to your home or neighborhood.
- If the person is an imposter, call 9-1-1.

### 幸運中心獲得了新外貌，新名字

位於 933 E. Las Tunas Drive 上的 Albertson 超市關閉後，幸運中心的業主，為了給顧客創造出更具吸引力的購物環境，正在提升購物中心。中心將改名為聖蓋博 Promenade。今年三月，重建局批准了一項和業主的協議，答應給建築物外觀和場所，改善的成本花費提供援助。作為交換條件，業主將把店面租賃給擁有完整服務條件的雜貨店的市場經營者，並配備新的裝置，提供結合主流和民族特色的產品和大眾服務。

美國建築師協會的城市建築師 Dale Brown 說：“通過突出他們的特色，定義功能，同時引入現代化元素，新的設計展示了如何把舊的購物設施現代化，讓中心更具趣味和具有活力”。在今年四月，此中心的設計已獲得了設計審查委員會的批准認證。改善工程，預計在夏季末開始動工。

若需更多資訊，請洽(626)308-2806 轉 5123 分機，或電郵至 [rscherr@sgch.org](mailto:rscherr@sgch.org)，與經濟發展部門代理經理 Robin Scherr 聯繫。

### 聖蓋博宣布 2011 優秀美國耆英獲獎者

每年，作為市府生日慶祝的一部分，我們表彰那些值得嘉獎的個人，對他或她為聖蓋博社區付出的義工服務表揚致意。今年，我們在慶祝市府第 98 個週年慶的同時，將表彰 2011 年優秀美國耆英，Sabino Cici。

Sabino 是投身社區，服務無數小時的義工。他以市議會成員身分，為聖蓋博居民服務了 25 年；同時，他也一直是聖蓋博商會的成員和前任主席，並擔任聖蓋博-阿罕布拉 Elks Lodge 會所的財務託管人職位。

Sabino 在擔任公共衛生部門，聖蓋博山谷動物控制局和聖蓋博縣水部門的主管時，都展現了他極好的領導能力。此外，他還曾擔任過各種社區組織的成員，包括聖蓋博 Kiwanis，和平人員協會，義大利天主教聯合會和美國空軍協會，僅舉幾例。

Sabino 在今年四月的市議會會議上，和五月的長官的美國耆英表彰日洛杉磯委員會上，獲得了表揚。同時，Sabino 還參與許多活動，為我們的兒童日和 7 月 4 日國慶佳節慶典擔任遊行大禮官。市政府非常感謝他對聖蓋博社區其他服務上的巨大貢獻和領導！



## 保持學校附近的行人和駕駛者安全的提示

孩童在他們自己社區裡，在進入或離開學校的當天，被汽車撞倒是導致他們死亡和受傷的主要原因。對孩子來說，最大風險年齡層在 5 歲至 9 歲之間，因為當在馬路上遇到車輛時，那些孩童們缺乏大多數成年人，認為理所當然的必要的技能和經驗。

隨著新學年的來臨，要有效地防止避免意外發生，我們提供以下交通安全信息提示，以減少及避免學校裡和學校附近的事故發生。

### 司機：

- 在有標記或無標記的人行道上，把先行權讓給行人。
- 當前面的車輛停下來，讓路給行人時，不要搶先超趕和超越前面停下的車輛。
- 把先行權讓給馬路邊上的行人。
- 遵守已張貼顯示的限速速度。
- 在駕駛時不可以分心，不要在開車時—使用手機，閱讀，吃東西，或在車上化妝。
- 看到校車車燈有“閃爍”紅燈時，要把車停下來並保持停止狀態。
- 注意觀看和遵守協助孩童穿越馬路的交通服務者的指示—他們在那裡是守護我們的孩童。

### 行人：

- 在過馬路的時候，馬路上沒有交界線或人行道，或者沒有行人綠燈或“走”的指示信號顯示時，請先讓路給司機。
- 不要突然走到靠近車輛的路邊上；即使是在行人有先行權的時候。
- 不要在由交通信號控制的十字路口之間行走橫穿馬路，這樣會構成“不遵守交通規則橫穿馬路”，並受到處罰。
- 隨時要注意觀察他們的周圍環境；即使在他們鄰近的範圍內沒有看到車輛。

### 父母：

- 遵守所有的停車指示和路緣邊上的標記—它們的設計是為了保護我們的孩子，並為我們提供最佳的交通流通方式。
- 遵循學校下車程序，永遠在學校路緣邊上讓孩子下車。
- 教他們的孩子在過街道時，永遠要走人行道，並在過馬路前看清兩邊馬路車輛方向情況。
- 在他們孩子下車後保持警惕。

要減低行人受傷和意外死亡，最重要的安全提示就是注意並遵守所有交通規則，這是司機和行人在使用道路上，保護他們自己和他人而應當有的安全責任。

若需更多資訊，請致電(626)308-2860，與聖蓋博警察局的交通部門聯繫。



## 謹防欺詐和詐騙耆英長者 並留意裝扮成假冒的公用事業工作人員！

隨著人們年齡的增長，他們有機會成為減低犯罪的受害人。但一生的經驗伴隨著與衰老相關的生理問題，時常讓美國的年老耆英們感到惶恐害怕。雖然他們不時地擔心身體攻擊和爆竊，但他們不可當作欺詐手法和欺騙遊戲的警報—事實上，這是威脅年老耆英們的福祉和信任的最大犯罪。

聖蓋博警察局防止犯罪辦公室為此提供一些常識性預防措施：

- 不要上當受騙，相信一些任何聽起來好得難以致信的騙局—如免費度假，抽獎獎品，消除癌症和關節疼痛，低風險，高收入的投資計劃。
- 不要在電話上，告知把您的信用卡，社安號，或銀行帳戶號碼給任何人。電話推銷員要求您通報告知這些號碼來驗證獎品或禮品是不合法的。
- 不要讓任何人壓迫您去簽任何東西—像保險規定，銷售協議，或合約之類的東西。請仔細閱讀，並請您信任的專人來檢查一遍這些文件。
- 小心那些聲稱自己為企業代表，消費者組織，或政府機構，從電話推銷員詐騙費用中，欺騙您提供資金，以彌補您個人金錢上的損失。
- 若您覺得可疑，請與警方，最佳商業機構(Better Business Bureau)，或您當地保護消費者辦公室聯繫。請致電(800)876-7060，與全國消費者聯盟反欺詐信息中心(National Consumers League Fraud Information Center)聯絡。
- 致電法律部門，報告任何犯罪或可疑活動。
- 加入守望相助，大家互相監視並協助警察。請致電(626)308-2846，與預防犯罪辦公室聯繫，在您住家的街道上開始守望相助團體活動。

## 留意冒牌的假冒公用事業工作人員

有一些出現在您家門口，聲稱自己是公用事業工作人員，說他們需要檢查您家的水管，儀表，調查煤氣漏氣或檢查您家的電線。在您家門口的人或許佩戴著對講機，並戴著安全帽和穿著背心，合法的出現在您眼前。

那您如何知道現實中的公用事業工作人員其實是一個騙子呢？關鍵就是小心謹慎，並提出問題。如果您不這樣做，您就會在不知不覺中引狼入室。

喬裝成假冒的公用事業工作人員這種經典騙局，他們的目標往往是獨居的年老的耆英們。若您保持警惕，您將會發現警告信號，並將協助您避免成為受害者。

這類型的騙局也稱為分心盜竊，因為分散了受害人的注意力，被轉移到通過洗劫受害人家中錢財，珠寶，及其他貴重物品的盜賊或是他的共犯身上。為了要受害者分心，假冒者有可能要求您走到外面。或者讓您走到房子的另一邊，關閉水或打開管道。這些都是讓受害者分散注意力的詭計，並給小偷時間徹底搜索您的房子，尋找可以劫掠的東西。



為了避免成為犯罪受害者，當有人自稱為公用事業工作人員，敲您家門時，或聲稱需要進入您家時，這裡有一些事情要謹記：

- 停下來想一想：您有期待任何人來您家嗎？
- 請記住，大多數公用事業企業不會在未經通報的情況，派工作人員到您家。他們在出現前，通常都將先跟您預約好時間。
- 在開門之前，先用您家門的貓眼孔或對講機驗證來訪者身份。
- 若您家門有鎖鍊，在開門前先上鎖鍊。在您和來訪者之間建立起一道防禦牆。
- 一定要看清楚雇員的身份證明。
- 查看個人工作服和車輛上的公司標誌。
- 打電話給公用事業企業，詢問並驗證個人身份證明。在您做這件事時，確保那個人在了鎖的大門外面等候著。當您在驗證他們的職業信息時，合法的工作人員將不會介意在外等候。公用事業企業將會告訴您那個人是否是他們公司職員，和證實是否已派遣服務人員到您家或您的鄰里做上門服務。
- 若那個人是個騙子，請立即致電 9-1-1 報警。

### **El Centro Lucky Obtiene Nuevo Aspecto y Nuevo Nombre**

Como el Albertson's del 933 de Las Tunas Drive ha cerrado, el dueño del Centro Lucky, está modernizando el centro de compras para crear un medio ambiente más atractivo y atrayente para los peatones. El Centro será llamado San Gabriel Promenade. En marzo, la Agencia de Reedificación aprobó un contrato con el dueño para proporcionarles ayuda con el costo de la fachada del edificio y mejoras del lugar. A cambio, el dueño lo arrendará a un operador de mercados para que sea una tienda de comestibles de servicio completo, equipado con nuevos accesorios y ofreciendo una mezcla de servicios y productos principales y étnicos.

“El nuevo diseño demuestra cómo modernizar viejos centros de compras, haciendo resaltar sus características definidas mientras que introduce elementos contemporarios que hacen el centro interesante y vigoroso,” dice el arquitecto de la ciudad, Dale Brown, AIA. La Comisión de Revisión de Diseños (Design Review Commission) aprobó el diseño del centro en abril. Se espera comenzar la construcción de las mejoras a fines del verano.

Para más información, por favor póngase en contacto con Robin Scherr, Gerente Interino del Departamento del Desarrollo Económico en el [rscherr@sgch.org](mailto:rscherr@sgch.org) o llame al (626) 308-2806 ext. 5123.

### **San Gabriel Nombra al Sobresaliente Americano de Mayor Edad del 2011 (Outstanding Older American)**

Cada año, como parte de la celebración del aniversario de la ciudad, escogemos a una persona que merece reconocimiento por su voluntarismo y servicio a la comunidad de San Gabriel. Este año, celebramos el 98avo aniversario de incorporación de la Ciudad y anunciamos nuestro Outstanding Older American del 2011, Sabino Cici.

Sabino es un dedicado voluntario que ha contribuido innumerables horas de servicio. En sus 25 años el ha servido a los residentes de San Gabriel como miembro del Concejo Municipal y ha sido un dedicado miembro y anterior Presidente de la Cámara de Comercio de San Gabriel y Fideicomisario del Elks Lodge de San Gabriel-Alhambra.



Sabino ha demostrado extraordinario liderazgo como Director del Distrito de Saneamiento, de la Autoridad de Control de Animales del Valle de San Gabriel, y del Distrito del Agua del Condado de San Gabriel. El también ha servido como miembro de varias organizaciones comunitarias, incluyendo a los Kiwanis de San Gabriel, la

Asociación de Oficiales de la Paz, la Federación Católica Italiana y la Asociación de la Fuerza Aérea de Estados Unidos, para nombrar unos cuantos.

Sabino recibió reconocimientos en una reunión del Concejo Municipal en abril, y en mayo en el Día de Reconocimiento de Americanos de Mayor Edad del Consejo de Supervisores del Condado de Los Angeles. El también ha servido como el Grand Marshal para el Día de los Niños y en el Desfile del 4 de Julio. ¡La Ciudad le está muy agradecida por su extraordinaria dedicación y liderazgo en servir a otros en la comunidad de San Gabriel!

### **Consejos para Mantener a los Peatones y Motoristas Seguros Cerca de las Escuelas**

Ser atropellado por un carro es la causa principal de la muerte y heridas de los niños en sus propios vecindarios y cuando entran o salen de la escuela al final del día. El riesgo más grande lo corren los niños de 5 a 9 años de edad, ya que ellos no tienen la habilidad y la experiencia necesarias, que la mayoría de adultos creen se les ha sido concedidas cuando se enfrentan con un vehículo en la carretera.

Con la proximidad del año escolar y en un esfuerzo por prevenir accidentes eludibles, la siguiente información sobre seguridad de tráfico es proporcionada para reducir accidentes en, y alrededor de las escuelas.

Para conductores:

- Cédale el derecho de paso a los peatones en los cruces para peatones que estén marcados o no.
- No pase a un vehículo que esté parado adelante, cuando se ha parado por un peatón.
- Cédale el derecho de paso a los peatones en las aceras.
- Obedezca los límites de velocidad anunciados.
- No maneje mientras está distraído – ejemplos incluyen: usando el celular, leyendo, comiendo, o poniéndose maquillaje.
- Pare y quédese parado cuando los autobuses escolares tengan las luces rojas “intermitentes”.
- Observe y obedezca a los guardias que ayudan a cruzar – ellos están ahí para proteger a nuestros niños.

Para peatones:

- Cédale el paso a los conductores cuando atraviere una calle donde no hay intersección o paso para peatones o donde el peatón no tenga luz verde o señal de “Caminar” (Walk).
- No se ponga repentinamente en el camino de un vehículo que está muy cercano; aún cuando el peatón tenga el derecho de paso.
- No atraviere entre intersecciones que son controladas por señales de tráfico, lo cuál constituye un “cruce imprudente” (jaywalking).
- Preste atención a sus alrededores; aún cuando no vea vehículos en cercana proximidad.

Para padres:

- Obedezca todos los avisos de estacionamiento y las marcas en los bordillos de las aceras – ellos están diseñados para proteger a nuestros niños y proporcionar óptimo flujo del tráfico.
- Siga los procedimientos para dejar a sus niños y siempre haga que se bajen en la acera de la escuela.



- Enseñe a sus niños a que siempre atraviesen la calle en los cruces para peatones, y que miren a los dos lados antes de hacerlo.
- Manténgase prudente después que deja a su niño.

El más importante consejo de seguridad para reducir daños y fatalidades de los peatones es prestar atención y obedecer todos los reglamentos de tráfico, ya que tanto los conductores como los peatones tienen ciertas responsabilidades de seguridad hacia ellos mismos y hacia otros en las calles o carreteras.

Para más información, por favor póngase en contacto con la Agencia de Tráfico del Departamento de Policía de San Gabriel llamando al (626) 308-2860.

### **¡Tenga Cuidado con Fraudes y Estafas de Personas de Mayor Edad Y Cuídese de Falsos Trabajadores de Utilidades (gas, agua, electricidad, etc.)!**

A medida que la gente envejece, las oportunidades de ser víctimas de delitos disminuye. Pero toda una vida de experiencia acompañada de los problemas físicos asociados con la vejez, generalmente vuelven a los Americanos de mayor edad, temerosos. Aunque ellos están constantemente al acecho de ataques físicos y robos, no están muy alertas con respecto a los fraudes y engaños – en realidad éstos son la más grande amenaza de los crímenes, para el bienestar y confianza de las personas mayores.

La Oficina de Prevención de Delitos del Departamento de Policía de San Gabriel ofrece algunas precauciones que tienen sentido común:

- No crea en algo que suena muy bueno para ser verdadero – vacaciones gratis, premios de loterías, curas para cáncer y artritis, plan de inversiones de bajo riesgo y alto rendimiento.
- Nunca dé a nadie su número de tarjeta de crédito, tarjeta de teléfono, Seguro Social, o de su cuenta de banco por teléfono. Es ilegal que los mercaderes telefónicos les pidan éstos números para verificar el premio o regalo.
- No se deje presionar por nadie a firmar nada – póliza de seguro, contrato de venta, u otra clase de contrato. Léalo cuidadosamente y haga que una persona de su confianza lo examine.
- Tenga cuidado de individuos que dicen representar compañías, organizaciones de consumidores, o agencias del gobierno que ofrecen recuperar su dinero perdido con los mercaderes telefónicos por una tarifa.
- Si usted está sospechoso, verifíquelo con la policía, el Better Business Bureau, o con su oficina de protección del consumidor local. Llame al Centro de Información de Fraudes de la Liga Nacional de Consumidores al (800) 876-7060.
- Reporte cualquier delito o actividad sospechosa a la policía.
- Unase al Neighborhood Watch para cuidar uno del otro y ayudar a la policía. Póngase en contacto con la Oficina de Prevención de Delitos llamando al (626) 308-2846 para empezar un grupo de Neighborhood Watch en su calle.

### **Reconociendo Falsos Trabajadores de Utilidades**

Alguien llega a su puerta diciendo que es un trabajador de utilidades, y que necesita inspeccionar las tuberías de agua, examinar el contador, investigar una fuga de gas, o examinar los cables eléctricos en su casa. La persona que está en su puerta puede tener un walkie-talkie y puede estar usando un casco protector y chaleco para parecer legítimo.



Por lo tanto, cómo puede usted diferenciar entre un trabajador verdadero y un impostor? La clave es ser prudente y hacer preguntas. Si usted no lo hace, usted puede sin darse cuenta, invitar a un ladrón en su hogar.

Posar como un falso trabajador de utilidades es una estafa clásica y a menudo las personas de mayor edad que viven solas son su blanco favorito. Si usted se mantiene alerta, usted puede detectar las señales de advertencia que le ayudarán a evitar convertirse en una víctima.

Este tipo de estafa también es conocido como un robo de distracción porque la atención de la víctima es desviada el tiempo suficiente para que el ladrón y su cómplice se pongan a saquear la casa de la víctima y se apoderen de dinero, joyas y otras cosas de valor. A fin de distraer a la víctima, el impostor le puede pedir que salga afuera. O le puede pedir que vaya a otra parte de la casa para cerrar el agua o a golpear la tubería. Todo esto son tretas para distraer la atención de la víctima y darle tiempo al ladrón a saquear la casa y a que encuentre el botín para robar.

A fin de evitar volverse una víctima del delito, aquí hay algunas cosas para tener presente cuando llegue alguien a su puerta reclamando que es un trabajador de utilidades que necesita entrar en su casa:

- Pare y piense: ¿Está usted esperando que alguien llegue a su casa?
- Recuerde que la mayoría de las compañías de utilidades no envían trabajadores a su casa sin antes avisarles. Ellos generalmente hacen una cita antes de ir.
- Antes de abrir la puerta, use la mirilla o el intercomunicador, para identificar visitantes.
- Si su puerta tiene una cadena, póngala antes de abrir la puerta. Esto creará una barrera entre usted y el visitante.
- Siempre pida ver la identificación del empleado.
- Trate de ver el logo de la compañía en el uniforme de la persona y en su vehículo.
- Llame a la compañía de utilidades para verificar la identificación de la persona. Asegúrese que la persona espere afuera y que su puerta está cerrada y con llave mientras usted hace esto. A un trabajador legítimo no le importará esperar mientras que usted verifica su información de empleo. La compañía podrá decirle si la persona es un empleado y si ellos han despachado una llamada de servicio a su casa o vecindario.
- Si la persona es un impostor, llame al 9-1-1.